

## بطاقة ائتمان دبي فيرست - الشروط والأحكام العامة

يُعدّ التقدم للحصول على بطاقة ائتمان من شركة دبي فيرست ش.م.خ وتفعيلها أو استخدامها بمثابة موافقة منك على الالتزام بالشروط والأحكام التالية. وتضاف هذه الشروط إلى أي شروط وأحكام وإقرارات واردة في نموذج طلب بطاقة ائتمان دبي فيرست.

### 1. تعريف المصطلحات العامة

في هذه الشروط والأحكام وحسبما يسمح السياق، يكون للمصطلحات التالية ذات المعاني المبينة قرين كل منها ما لم يحدد خلاف ذلك:

- "ماكينة الصراف الآلي" يُقصد بها ماكينة الصراف الآلي أو أي ماكينة تعمل بالبطاقات تقبل البطاقة لأغراض صرف الأموال إلى صاحب البطاقة.
- "مركز سداد الفواتير" يُقصد به أي ماكينة مصممة من قبل دبي فيرست لغرض إيداع الأموال أو دفعات الشيكات.
- "صندوق إيداع الشيكات" يُقصد به أي صندوق آمن مصمم من قبل دبي فيرست لغرض إيداع دفعات الشيكات.
- "البطاقة" يقصد به بطاقة ائتمان ماستر كارد دبي فيرست و/أو فيزا دبي فيرست الصادرة من دبي فيرست إلى صاحب البطاقة وتتضمن أي بطاقة رئيسية وبطاقة تكميلية وبطاقة بديلة.
- "حساب البطاقة" يقصد بها حساب بطاقة ائتمان ماستر كارد دبي فيرست و/أو فيزا دبي فيرست المفتوح من قبل دبي فيرست لغرض قيد جميع الأرصدة الدائنة أو المدينة المستلمة أو المتكبدة بواسطة صاحب البطاقة الرئيسية وصاحب البطاقة التكميلية إن وجدت بموجب هذه الشروط والأحكام.
- "صاحب البطاقة" يُقصد به الشخص الصادر باسمه ومن أجل استخدامه بطاقة ائتمان ماستر كارد دبي فيرست و/أو فيزا دبي فيرست الصادرة من قبل دبي فيرست ويتضمن صاحب البطاقة الرئيسية وصاحب البطاقة التكميلية إن وجدت بموجب هذه الشروط والأحكام.
- "رقم البطاقة" يقصد به الرقم المميز الذي يتكون من 16 رقم والموجود على وجه البطاقة والذي يعرف حساب البطاقة بصورة مميزة.
- "السلفة النقدية" يُقصد بها أي نقد يحصل عليه صاحب البطاقة من ماكينة الصراف الآلي أو بأي طريقة تسمح بها دبي فيرست عبر استخدام البطاقة.
- "رسم السلفة النقدية" يقصد به الرسم المبين بالتفصيل في البند 3-5.
- "الرسم" يقصد بها أي مبالغ مستحقة الدفع بواسطة صاحب البطاقة تنشأ عن إصدار أو استخدام البطاقة (البطاقات) أو رقم البطاقة أو رقم التعريف الشخصي أو خلاف ذلك بموجب هذه الشروط والأحكام، وتتضمن على سبيل المثال لا الحصر، جميع المعاملات والأتعاب والرسم والفوائد والمصاريف والأضرار والمصروفات والتكاليف القانونية.

- "الحد الائتماني" يقصد به الحد الأقصى للرصيد المدين الذي تسمح به دبي فيريست لحساب البطاقة الرئيسية والبطاقة التكميلية إن وجدت حسبما يخطر به صاحب البطاقة الرئيسية من حين لآخر بالنسبة لأي شهر. وتحفظ الشركة بحقها في تعديل الحد الائتماني (بالزيادة أو بالنقصان) في أي وقت دون إخطار صاحب البطاقة.
  - "الرصيد الحالي" يُقصد به إجمالي الرصيد المدين القائم في حساب البطاقة المستحق الدفع إلى دبي فيريست وفقاً لسجلات دبي فيريست في تاريخ إصدار كشف الحساب.
  - "دبي فيريست" يقصد بها شركة دبي فيريست ش.م.خ.
  - "رسم التمويل" يقصد به الرسوم المشار إليها في البند 4-8.
  - "التاجر" يقصد به أي مؤسسة أو شخص يورد بضائع و/أو خدمات ويقبل البطاقة من صاحبها على أنها وسيلة دفع أو حجز من قبل صاحب البطاقة.
  - "أدنى دفعة مستحقة" يُقصد بها الدفعة اللازم سدادها بواسطة صاحب البطاقة بموجب البند 4-5 أعلاه.
  - "الشهر" يقصد به الشهر الميلادي وفقاً للتقويم الميلادي.
  - "تاريخ استحقاق الدفعة" هو التاريخ المحدد في كشف الحساب الذي يلزم فيه سداد دفعات الرصيد الحالي أو أي جزء منه أو أدنى دفعة مستحقة إلى دبي فيريست.
  - "رقم التعريف الشخصي" يقصد به رقم التعريف الشخصي الصادر لصاحب البطاقة بواسطة دبي فيريست أو الذي يختاره صاحب البطاقة للتمكن من استخدام البطاقة من أجل أي من معاملات أو خدمات بطاقة دبي فيريست بموجب الشروط والأحكام.
  - "صاحب البطاقة الرئيسية" يقصد به الشخص الذي أصدرت دبي فيريست له البطاقة الرئيسية والمفتوح له حساب البطاقة لأول مرة من قبل دبي فيريست.
  - "البطاقة الرئيسية" هي البطاقة الخاصة بصاحب البطاقة الرئيسية.
  - "البطاقة البديلة" هي بطاقة إضافية صادرة لصاحب بطاقة حالية لاستبدال بطاقة حالية.
  - "كشف الحساب" هو كشف الحساب الشهري أو الدوري لدبي فيريست المرسل إلى صاحب البطاقة الرئيسية الذي يوضح تفاصيل الرصيد الحالي المتكبد من قبل صاحب البطاقة الرئيسية وصاحب (أصحاب) البطاقة التكميلية إن وجدت والذي يكون واجب الدفع لدبي فيريست.
  - "عضو البطاقة التكميلية" هو أي شخص تصدر له بطاقة تكميلية.
  - "المعاملة" هي أي سلفة نقدية أو معاملة مهما كان نوعها يجربها صاحب البطاقة باستخدام البطاقة.
- (1) هذه الشروط والأحكام تتضمن الشروط والأحكام الخاصة المتعلقة بالمزايا والخدمات المقدمة إلى أصحاب البطاقات لدينا والتي تشكل ملحقاً بهذه الاتفاقية.
  - (2) الكلمات التي تشير للمفرد تتضمن الجمع والعكس صحيح.
  - (3) الكلمات التي تشير إلى جنس تتضمن جميع الأجناس الأخرى.
  - (4) الكلمات التي تشير إلى شخص تتضمن مالك مفرد أو شركة شراكة أو شركة أو مؤسسة أو كيان آخر.
  - (5) لا يُنفت إلى عناوين البنود عند تفسير أو تأويل الشروط والأحكام.

1-2 يجوز لصاحب البطاقة تسلمها في المكان الذي تخطر به دبي فيريست صاحب البطاقة من حين لآخر أو بإرسالها بالبريد أو بالبريد السريع إلى العنوان الذي يخطر به صاحب البطاقة دبي فيريست على مسؤولية صاحب البطاقة.

2-2 لدى استلام البطاقة، يتصل صاحب البطاقة بدبي فيريست على الرقم المحدد من أجل تفعيل البطاقة. ويقوم صاحب البطاقة بالتعريف بهويته مع بيان رقم حسابه وأي معلومات سرية أخرى قد تطلبها دبي فيريست. ويوافق صاحب البطاقة على تسجيل اتصاله بدبي فيريست ويقبل بأن تستخدم دبي فيريست هذا التسجيل كدليل في أي محكمة قانونية أو أي إجراء قانوني.

3-2 لدى استلام البطاقة، يوقع صاحب البطاقة عليها فوراً ويشكل هذا التوقيع و/أو استخدام البطاقة دليلاً ملزماً وقاطعاً على استلامها وتأكيداً منه على الالتزام بهذه الشروط والأحكام بغض النظر عن عدم إخطار دبي فيريست باستلامه للبطاقة. وفي حالة رغبة صاحب البطاقة في عدم الالتزام بهذه الشروط والأحكام، فعليه تقطيع البطاقة نصفين وإعادةتهما إلى دبي فيريست، وعندئذٍ تسري أحكام البند 8 من هذه الشروط والأحكام.

4-2 تكون البطاقة وتظل دائماً مملوكة لدبي فيريست ويجب إعادةتها فوراً إلى دبي فيريست عند طلبها ذلك هي أو وكيلها المفوض. وتحفظ دبي فيريست بحقها في سحب البطاقة وفق تقديرها المطلق و/أو إنهاء البطاقة بإخطار أو بدون إخطار في أي ظروف تراها مناسبة.

5-2 لا يمكن نقل ملكية البطاقة، ولا يجوز لصاحب البطاقة رهنها كضمان لأي غرض مهما كان.

### 3. استخدام البطاقة

1-3 صدرت البطاقة لغرض استخدامها فيما يخص التسهيلات التي تقدمها دبي فيريست من حين لآخر وفق تقديرها المطلق، بما في ذلك على سبيل المثال لا الحصر ما يلي:

أ. الدفع الخاص بأي شراء سلع و/أو خدمات حيث يجوز خصم ذلك الدفع من حساب البطاقة.

ب. أي معاملة لماكينه الصراف الآلي يتم تنفيذها عبر حسابات صاحب البطاقة.

ج. السلفة النقدية المنصوص عليها بموجب البند 5 من هذه الشروط والأحكام.

د. تسهيلات أخرى مع مراعاة الترتيب المسبق مع دبي فيريست إن وجدت.

2-3 عندما تتضمن البطاقة تسهيل ماكينه الصراف الآلي، فإن صاحب البطاقة يتحمل المسؤولية عن جميع المعاملات سواءً التي تم معالجتها بمعرفة صاحب البطاقة أو بسلطته الصريحة أو الضمنية. ويفوض صاحب البطاقة بموجبه

دبي فيريست لقيده مبلغ أي سحب بموجب سجلات المعاملة على حسابه. ويقبل صاحب البطاقة تسجيل المعاملة كدليل قاطع وملزم لجميع الأغراض.

3-3 يتعهد صاحب البطاقة بعدم تجاوز نطاق الحد الائتماني الموصوف الذي تحدده أو تخصصه دبي فيريست لصاحب البطاقة، ويتعهد صاحب البطاقة كذلك بعدم تنفيذ أي عمليات شراء أو معاملات قد ينتج عنها تجاوز الحد الائتماني بالنسبة إجمالي الرصيد القائم لالتزامات صاحب البطاقة تجاه دبي فيريست بموجب عمليات الشركات أو المعاملات المذكورة مع الرسوم الخاصة بذلك. وفي حالة مخالفة هذا الحكم، وتجاوز صاحب البطاقة للحد الائتماني، فإن صاحب البطاقة سيدفع إلى دبي فيريست عند طلبها كامل المبلغ الذي تجاوز الحد الائتماني بالإضافة إلى المبالغ المستحقة بموجب البند 4-6 من هذه الشروط والأحكام. وإذا لم يدفع صاحب البطاقة إلى دبي فيريست كامل المبلغ المطلوب كما هو مبين سلفاً، يصير كل الرصيد القائم في حساب بطاقة صاحب البطاقة مستحقاً وواجب الدفع فوراً، وتسري أحكام البند 8-8. وبغض النظر عن استنفاد الحد الائتماني لصاحب البطاقة، يحق لدبي فيريست في أي وقت سحب أو تقييد حق صاحب البطاقة في استخدامها أو رفض السماح بأي معاملة بدون إخطار مسبق أو بيان السبب في ذلك ودون تحمل أدنى مسؤولية تجاه صاحب البطاقة.

#### 4- السداد

1-4 يوافق صاحب البطاقة على أن يدفع إلى دبي فيريست عند طلبها رسم العضوية السنوية المحدد من قبل دبي فيريست للبطاقة من حين لآخر ورسم العضوية السنوية المحدد من قبل دبي فيريست لكل بطاقة تكميلية عند إصدارها أو تجديدها. ويلزم صاحب البطاقة دفع رسم معاملة إلى دبي فيريست عند طلبها لإصدار بطاقة بديلة حسبما تقرره دبي فيريست من حين لآخر. ويلزم صاحب البطاقة دفع رسوم إضافية إلى دبي فيريست عند طلبها لتقديم نسخ من دفاتر المبيعات والسلفات النقدية وأي خدمات إضافية قد تقدمها دبي فيريست من حين لآخر حسبما تقررها دبي فيريست من حين لآخر. ويجوز لدبي فيريست من حين لآخر من خلال تقديم إخطار خطي مسبق إلى صاحب البطاقة القيام بتغيير قيمة الرسوم أو المصاريف مستحقة الدفع بواسطة صاحب البطاقة بموجب هذه الشروط والأحكام بالإضافة إلى الفترة الزمنية التي تكون فيها تلك الرسوم مستحقة الدفع من قبل صاحب البطاقة بموجب هذه الشروط والأحكام. وتسري هذه التغييرات من تاريخ السريان الذي تحدده دبي فيريست.

2-4 تكون جميع الدفعات التي يتعين على صاحب البطاقة سدادها بعملة كشف حساب البطاقة. وإذا تم السداد بأي عملة أخرى، فيدفع صاحب البطاقة إلى دبي فيريست جميع رسوم تغيير العملة ومصاريف العمولة والمصاريف أو الخسائر الأخرى التي تتحملها أو تتكبدها دبي فيريست في سبيل تحويل هذه الدفعة إلى عملة كشف الحساب. ويتم قيد أي دفعة يقدمها صاحب البطاقة إلى دبي فيريست بعملة كشف حساب بطاقة في حساب البطاقة فقط في تاريخ ترحيل الأموال من قبل دبي فيريست إلى حساب البطاقة في دبي، أما عندما تكون الدفعة مقدمة بأي عملة أخرى خلال عملة كشف

الحساب، فيتم قيد الدفعة في الحساب بعد تاريخ تحويل الدفعة إلى عملة كشف الحساب أو عند استلام الأموال ذات الصلة من قبل دبي فيريست في دبي ثم تخصص إلى حساب البطاقة.

3-4 يحق لدبي فيريست اعتبار ما يلي دليلاً على دين تكبده صاحب البطاقة بصورة سليمة ويتعين قيده على حساب البطاقة:

(أ) أي سند مبيعات و/أو سجل معاملة و/أو قسيمة ائتمان و/أو سند صرف نقد و/أو سند رسم آخر يحمل الدمغة أو النسخ الأخر للمعلومات المطبوعة بحروف بارزة على البطاقة والمكملة حسب الأصول.

(ب) سجل دبي فيريست للسلفات النقدية أو لأي معاملة يتم تنفيذها باستخدام البطاقة، بما في ذلك على سبيل المثال لا الحصر، المعاملات المنفذة عبر البريد أو الهاتف أو الإنترنت.

4-4 تكون دفعة الرصيد الحالي المحددة في كشف الحساب مستحقاً وواجب الدفع بالكامل في موعد أقصاه تاريخ استحقاق الدفعة، ولا يتحمل صاحب البطاقة رسم تمويل في حالة استلام دبي فيريست لدفعة الرصيد الحالي كاملة في أو قبل تاريخ استحقاق الدفعة. وإذا قدم صاحب البطاقة الدفعة عن طريق شيك، تعد الدفعة مستلمة بعد صرف الشيك وإيداعه في حساب البطاقة لدى استلام الصرف.

5-4 يجوز لصاحب البطاقة اختيار عدم تسوية الرصيد الحالي بالكامل، وفي هذه الحالة يجب عليه دفع أدنى دفعة مستحقة كما هي محددة في كشف الحساب في أو قبل تاريخ استحقاق الدفعة. ويتم احتساب أدنى دفعة مستحقة كما يلي:

(أ) إذا لم يتجاوز الرصيد الحالي الحد الائتماني، فإن أدنى دفعة مستحقة تساوي مبلغ 5% من الرصيد الحالي بالإضافة إلى أدنى دفعة مستحقة غير مدفوعة من كشف الحساب السابق أو مبلغ 100.00 درهم إمارتي أيهما أكبر (يُشار إليها فيما يلي باسم "أدنى دفعة مستحقة").

(ب) إذا تجاوز الرصيد الحالي الحد الائتماني، فيتم احتساب أدنى دفعة مستحقة بمبلغ يعادل 5% من الرصيد الحالي بالإضافة إجمالي مبلغ الزيادة عن الحد الائتماني بالإضافة إلى أدنى دفعة مستحقة غير مدفوعة من أي كشف حساب سابق.

(ج) إذا استفاد صاحب البطاقة من خطة شراء ميسرة، فإن أدنى دفعة مستحقة تكون على النحو المبين في الملحق 1.

(د) تكون أدنى دفعة مستحقة لجميع بطاقات دبي فيريست باستثناء البطاقة رويال 5% أو 100 درهم إمارتي أيهما أكبر.

6-4 إذا تجاوز الرصيد الحالي في أي وقت الحد الائتماني، فسيتم تحصيل رسم تجاوز الحد من صاحب البطاقة، حيث يتم قيد رسم تجاوز الحد على حساب البطاقة.

- 7-4 إذا لم يتم صرف دفعة الشيك لأي سبب كان، فسيتم تحصيل رسم رد الشيك من حساب صاحب البطاقة.
- 8-4 إذا دفع صاحب البطاقة إلى دبي فيريست بحلول تاريخ استحقاق الدفعة مبلغاً أقل من أدنى مبلغ مستحق أو مساوي له أو أكثر منه لكنه أقل من الرصيد الحالي أو إذا لم يدفع أي مبالغ من الأساس، فسيتم احتساب رسم تمويل بموجب جدول الرسوم على أساس يومي على أن يطبق على الرصيد الحالي من تاريخ آخر كشف حساب حتى قيد أي دفعات سداد لحساب البطاقة أو كشف الحساب التالي أيهما أقرب. وإذا تم سداد دفعة ما فيما بعد بالنسبة للمثال أعلاه حتى كشف الحساب التالي، فسيتم احتساب رسم تمويل إضافي بموجب جدول الرسوم على الرصيد الحالي مخصوماً منه الدفعة المقدمة من تاريخ السداد حتى تاريخ كشف الحساب التالي.
- 9-4 إذا دفع صاحب البطاقة إلى دبي فيريست أي مبلغ يتجاوز الحد الائتماني للبطاقة أو الرصيد الحالي أيهما أكثر، فإن دبي فيريست تحتفظ بحقها في عدم معالجة هذه الدفعات وإعادتها صاحب البطاقة. كما تحتفظ دبي فيريست بحقها في مثل هذه الحالات حسبما تراه مناسباً في مطالبة صاحب البطاقة ببيان سبب تقديم هذه الدفعات الزائدة والتحقق من نزاهة هذا السبب.
- 10-4 إذا لم يدفع صاحب البطاقة أدنى دفعة مستحقة بحلول تاريخ الاستحقاق الدفعة، يتم قيد رسم تأخر السداد على حساب البطاقة حسبما تقرره دبي فيريست من حين لآخر.
- 11-4 تقييد جميع الدفعات الخاصة بمشتريات السلع و/أو الخدمات والسلفات النقدية المنفذة باستخدام البطاقة وجميع الرسوم و/أو الأتعاب السنوية و/أو رسوم المعاملة و/أو الرسوم الإضافية و/أو رسوم التمويل و/أو رسم تأخر السداد و/أو رسم تجاوز الحد على حساب البطاقة بعملة كشف الحساب، وتدرج في كشف الحساب. ويحق لدبي فيريست من حين لآخر وفق تقديرها المطلق تغيير معدل أو طريق احتساب الرسوم و/أو الأتعاب السنوية و/أو رسوم المعاملة و/أو الرسوم الإضافية و/أو رسوم التمويل و/أو أدنى دفعة مستحقة و/أو رسم تأخر السداد و/أو رسم تجاوز الحد. ويجوز لدبي فيريست استخدام جميع الدفعات والاعتمادات ما لم تقرر خلاف ذلك أولاً مع المبالغ القائمة التي حررت بها فواتير إلى صاحب البطاقة لأطول فترة زمنية أو للحساب الحالي ككل حسبما تراه دبي فيريست مناسباً.
- 12-4 دون المساس بحقوق دبي فيريست في أي وقت في اتخاذ الإجراء القانوني المناسب، تُحصل دبي فيريست رسم خدمة عن أي شيكات مرتجعة غير مدفوعة تم سحبها بواسطة صاحب البطاقة للسداد الكامل أو الجزئي للرصيد الحالي.
- 13-4 إذا نازع صاحب البطاقة في معاملة ثبت بعد ذلك قيامه بها، فإن دبي فيريست تحتفظ بحقها في تحصيل رسم مبلغ المعاملة مع رسم التمويل وأي رسوم ومصاريف إضافية تكبدها دبي فيريست في سبيل التحقق من ذلك.
- 14-4 لا يعد قبول دبي فيريست للدفعات المتأخرة أو الدفعات الجزئية أو الشيكات أو أوامر الأموال المؤشر عليها بالسداد التام أو خلاف ذلك للحساب الجاري أو أي إهمال تمنحه دبي فيريست بخصوص عدم تحصيل المبالغ المستحقة من

صاحب البطاقة عند استحقاقها بموجب هذه الشروط والأحكام بمثابة تنازلاً من قبلها أو تعديلاً لهذه الشروط والأحكام بأي شكل كان أو منعاً لها من مباشرة أي من حقوقها بموجب هذه الشروط والأحكام من أجل تحصيل المبالغ المستحقة بموجبها.

15-4 يوافق صاحب البطاقة صراحةً بموجبه على أنه في حالة استحقاق دبي فيريست لأي مبالغ منه في أي وقت بموجب حساب البطاقة أو في حالة التزامه تجاه دبي فيريست بخصوص أي حساب من حسابات دبي فيريست أو أي حساب آخر سواءً كان جارياً أو غير ذلك بأي شكل كان أو إذا قصر صاحب البطاقة فيما يخص هذه الحسابات أو بخصوص أي تسهيلات أخرى ممنوحة من قبل دبي فيريست إلى صاحب البطاقة، فإن كل الرصيد الحالي لحساب صاحب البطاقة يصير مستحقاً وواجب الدفع فوراً، وتطبق أحكام البند 8-8 من هذه الشروط والأحكام.

16-4 بغض النظر عن ممارسة دبي فيريست لأي من حقوقها الممنوحة بموجب هذه الشروط والأحكام، فإنها تستمر في تحصيل الفائدة ورسوم التمويل ورسوم السداد بالنسب المحددة في البنود 4-6 و4-9 و5-3 من هذه الشروط والأحكام على أي مبالغ نقدية تكون مستحقة وغير مدفوعة بعد ممارسة دبي فيريست لأي من حقوقها. وفي حالة حصول دبي فيريست على حكم قضائي يقضي بدفع أي مبلغ مالي إلى دبي فيريست، فإن الفائدة ورسوم التمويل ورسوم تأخر السداد تطبق على هذا المبلغ المحكوم بوجوب دفعه إلى دبي فيريست حتى السداد التام هذا المبلغ.

17-4 يجوز لدبي فيريست وفق تقديرها المطلق، أن تطالب المتقدم بطلب الحصول على بطاقة كشرط مسبق لاعتماد أي طلب للحصول على بطاقة، إيداع شيك غير مؤرخ وكميالة بأي مبلغ تطلبه دبي فيريست. ويجوز لدبي فيريست في أي وقت مطالبة صاحب البطاقة بإيداع شيك غير مؤرخ و/أو كميالة لصالح دبي فيريست بالمبلغ الذي تطلبه حتى إذا لم تطالب دبي فيريست بمثل هذا الشيك أو الكميالة وقت إصدار البطاقة إلى صاحب البطاقة. ويخول صاحب البطاقة دبي فيريست بتأريخ الشيك المذكور وتقديمه للدفع في تاريخه مقابل أي مبلغ مستحق لدبي فيريست. ويجوز اعتبار أي شيك مستملاً من قبل دبي فيريست لدى قيده لصالح حساب البطاقة.

18-4 تُقيد الشيكات المودعة في صندوق إيداع الشيكات لحساب البطاقة فقط بعد إجراء التحقق اللازم بموجب معالجة دبي فيريست. وعلاوة على ذلك، يقبل الشيك المودع للتحصيل فقط ولا تكون الإيرادات متاحة حتى تحصيل الشيك وصرفه. ويجوز اعتبار أي إيداع مستملاً بالفعل من قبل دبي فيريست لدى قيد مبلغ الشيك المذكور في حساب البطاقة.

19-4 يجوز لصاحب البطاقة اختيار إجراء السداد عن طريق إيداع الشيكات في أي مركز سداد الفواتير / ماكينة الصراف الآلي و/أو صندوق إيداع الشيكات المحدد من قبل دبي فيريست. ولا تتحمل دبي فيريست أدنى مسؤولية عن أي خسارة أو تأخير ناتج عن استخدام مركز سداد الفواتير / ماكينة الصراف الآلي و/أو صندوق إيداع الشيكات. وتقيد الشيكات المودعة في مركز سداد الفواتير / ماكينة الصراف الآلي و/أو صندوق إيداع الشيكات في حساب البطاقة فقط بعد تحقق دبي فيريست من ذلك (ويكون ذلك التحقق ملزماً وقطعياً ضد صاحب البطاقة) ولا يتعدى أي كشف

حساب صادر بخصوص إيداع ما كونه يمثل ما يدعي صاحب البطاقة إيداعه، ولا يكون ملزماً لدبي فيريست فيما يخص صحته.

20-4 يوافق صاحب البطاقة على أن تكون سجلات دبي فيريست الخاصة بأي معاملة منفذة باستخدام البطاقة ملزمة وقطعية لصاحب البطاقة لجميع الأغراض.

21-4 لا يجوز لصاحب البطاقة تحويل الأموال من حساب بطاقة إلى آخر في إطار تسوية مستحقات حساب البطاقة.

## 5. السُّلُفات النقدية

1-5 يجوز لصاحب البطاقة الحصول على سُلُفات نقدية بالمبلغ الذي توافق عليه دبي فيريست من حين لآخر وفق تقديرها المطلق بواسطة ما يلي:

(أ) تقديم البطاقة لأي مؤسسة عضو بالجهة الحاكمة لبطاقة الائتمان المعنية (مثل: فيزا أو ماستر كارد) التي تقدم هذا التسهيل مع إثبات هويتها وتوقيع سند المعاملة اللازم.

(ب) استخدام البطاقة في أي بنك أو مؤسسة يربطها بدبي فيريست اتفاقية لاستخدام ماكينة الصراف الآلي (وفي هذه الحالة يخضع مبلغ كل سلفة لحد سحب إضافي يومي من ماكينة الصراف الآلي). ويعد استخدام البطاقة من قبل صاحب البطاقة للحصول على سلفة نقدية بمثابة موافقة من صاحب البطاقة على دفع فائدة على كل سلفة نقدية بالإضافة إلى رسم السلفة النقدية على النحو المبين في البنود 2-5 و 3-5.

2-5 يفرض رسم تمويل السلفة النقدية على كل سلفة نقدية من تاريخ السلفة النقدية حتى السداد أو كشف الحساب أيهما أقرب بالسعر الحالي وفقاً لجدول الرسوم. وفي حالة إجراء الصرف قبل كشف الحساب التالي، يفرض مبلغ إضافي لرسم تمويل السلفة النقدية على السلفة النقدية مخصصاً منه الدفعة المقدمة شهرياً بموجب جدول الرسوم من تاريخ الدفع حتى تاريخ كشف الحساب التالي.

3-5 يقيد رسم السلفة النقدية بموجب جدول الرسوم على حساب البطاقة لكل سلفة نقدية. ويجوز لدبي فيريست من حين لآخر تغيير مبلغ رسم السلفة النقدية ورسم تمويل السلفة النقدية واجب الدفع من قبل صاحب البطاقة إلى دبي فيريست وإخطار صاحب البطاقة بذلك التغيير من خلال جدول الرسوم و/أو أي شكل من أشكال المراسلات التي تقرها دبي فيريست من حين لآخر. ويسري هذا التغيير من تاريخ السريان الذي تقرره دبي فيريست.

## 6. البطاقة التكميلية / الالتزامات التضامنية والتكافئية

1-6 يجوز لدبي فيريست وفق تقديرها المطلق إصدار بطاقة تكميلية إلى الشخص الذي يسميه صاحب البطاقة وتعتمده دبي فيريست. ويخضع إصدار البطاقة (البطاقات) لتلك الشروط والأحكام التي تراها دبي فيريست لازمة.

2-6 جميع الشروط والأحكام السارية هنا على صاحب البطاقة تسري مع على صاحب البطاقة التكميلية إجراء ما يلزم من تعديل. (أي مع التغييرات اللازمة على صاحب البطاقة التكميلية، ومن أجل ذلك الغرض تقرأ وتفسر المصطلحات "صاحب البطاقة" و"البطاقة" باستبدالها بالمصطلحات "صاحب البطاقة التكميلية" و"البطاقة التكميلية" على التوالي). ويكون كل صاحب بطاقة تكميلية مسؤولاً بالتكافل والتضامن مع صاحب البطاقة الرئيسية على النحو المبين في هذه الشروط والأحكام. ويتحمل صاحب البطاقة التكميلية وصاحب البطاقة الرئيسية بالتكافل والتضامن المسؤولية عن التكاليف وجميع السلع والخدمات والسلفات النقدية التي يتم الحصول عليها وجميع المعاملات الناشئة باستخدام البطاقة بالإضافة إلى البطاقة التكميلية (البطاقات التكميلية). ويجوز لدبي فيرست وفق تقديرها المطلق إقامة دعوى قضائية أو مباشرة إجراءات قانونية بموجب هذا التقسيم ضد صاحب البطاقة الرئيسية أو صاحب البطاقة التكميلية أو كليهما معاً.

3-6 لن تتأثر تعهدات ومسؤوليات والتزامات صاحب البطاقة الرئيسية وصاحب البطاقة التكميلية بأي شكل كان بأي نزاع أو دعوى مقابلة أو حق مقاصة قد يباشره صاحب البطاقة الرئيسية وصاحب البطاقة التكميلية ضد بعضها البعض. وإضافة لما سبق، ومن خلال تعهد مستقل، يتحمل صاحب البطاقة الرئيسية المسؤولية الكاملة أمام دبي فيرست عن جميع الرسوم والالتزامات الأخرى المتكبدة بواسطة صاحب البطاقة الرئيسية وصاحب البطاقة التكميلية بغض النظر عن أي عجز قانوني أو عدم أهلية قانونية لصاحب البطاقة التكميلية. ويعوض صاحب البطاقة الرئيسية دبي فيرست ضد أي خسارة أو ضرر أو التزام أو تكاليف ومصاريف سواء كانت قانونية أو غير ذلك تتحملها أو تتكبدها دبي فيرست جراء مخالفة صاحب البطاقة التكميلية لهذه الشروط والأحكام.

4-6 يشمل الحد الائتماني المحدد لصاحب البطاقة الحد الائتماني لصاحب البطاقة التكميلية. ولا يسمح صاحب البطاقة الرئيسية وصاحب البطاقة التكميلية بتجاوز إجمالي الرسوم المتكبدة بموجب أو من خلال بطاقتهم المعنية الحد الائتماني المذكور. وفي حالة تخصيص صاحب البطاقة التكميلية بحد ائتماني محدد، فإن ذلك يمثل حد الإنفاق الأقصى للبطاقة التكميلية. وبالرغم من ذلك، فإن ذلك لا يحل صاحب البطاقة الرئيسية من التزامه التام تجاه دبي فيرست عن جميع الديون التي يتكبدها صاحب البطاقة التكميلية.

5-6 يعتمد سريان البطاقة التكميلية على سريان البطاقة الرئيسية. عند انتهاء استخدام البطاقة الرئيسية أو اتفاقية صاحب البطاقة الرئيسية مع دبي فيرست (مهما كانت الأسباب)، يتم إنهاء البطاقة (البطاقات) التكميلية الصادرة بموجبه. أما إنهاء البطاقة التكميلية أو اتفاقية صاحب البطاقة التكميلية مع دبي فيرست (مهما كانت الأسباب)، فينهي البطاقة التكميلية واتفاقيتها فقط ولا ينهي البطاقة الرئيسية أو اتفاقية صاحب البطاقة الرئيسية مع دبي فيرست.

6-6 إذا طلب صاحب البطاقة الرئيسية أقصى حد ائتماني في البطاقة التكميلية، تتم معاملة أي طلب من هذا القبيل على أنه تفضيل فقط، وإذا ما تجاوز صاحب البطاقة التكميلية هذا الحد - لأي سبب من الأسباب - فإن صاحب البطاقة الرئيسية يظل مسؤولاً عن الإنفاق الإضافي بأقصى قدر يتيح الرصيد القائم.

7-6 يجوز لدبي فيرست الإفصاح عن حساب صاحب البطاقة الرئيسية أو المعلومات الإضافية إلى صاحب البطاقة (البطاقات) التكميلية من خلال الحصول على موافقة خطية مسبقة من صاحب البطاقة الرئيسية.

#### 7- فقد البطاقة / الإفصاح عن رقم التعريف الشخصي

1-7 يجوز لدبي فيرست إصدار رقم تعريف شخصي لصاحب البطاقة أو يجوز لصاحب البطاقة اختيار رقم تعريف شخصي عبر الرسائل القصيرة من خلال الاتصال الهاتفي بمركز الاتصالات و/أو الرد الصوتي التفاعلي لاستخدام أي ماكينة صراف آلي أو منفذ بيع يقبل البطاقة.

2-7 يوافق صاحب البطاقة على جواز إرسال رقم التعريف الشخصي له بالبريد على مسؤوليته الشخصية.

3-7 يتحمل صاحب البطاقة كامل المسؤولية أمام دبي فيرست عن جميع المعاملات المنفذة باستخدام رقم التعريف الشخصي سواءً كانت بمعرفة صاحب البطاقة أم لا.

4-7 يتخذ صاحب البطاقة جميع التدابير المعقولة لمنع فقد البطاقة أو سرقتها، ولا يفصح عن رقم التعريف الشخصي لأي طرف.

5-7 في حالة ضياع البطاقة أو الاستيلاء عليها أو الإفصاح عن رقم التعريف الشخصي إلى أي طرف آخر، يبلغ صاحب البطاقة دبي فيرست وشرطة البلد التي وقعت فيها الحادثة فوراً عن تلك الخسارة أو السرقة أو الإفصاح مع ذكر تفاصيل البطاقة.

6-7 يتحمل صاحب البطاقة ويظل متحملاً لكامل المسؤولية عن أي استخدام للبطاقة من قبل أي شخص دون كان ذلك بمعرفة صاحب البطاقة أم لا ويغض النظر عن سماح أو عدم سماح صاحب البطاقة له بالقيام بذلك.

7-7 يحق لدبي فيرست وفق تقديرها المطلق إصدار بطاقة بديلة للبطاقة المفقودة أو المسروقة أو رقم تعريف شخصي جديد وفقاً لهذه الشروط والأحكام أو لتلك الشروط والأحكام التي تراها دبي فيرست مناسبة.

8-7 وفي حالة استرداد صاحب البطاقة للبطاقة المفقودة أو المسروقة، فإنه يتعين عليه إعادتها بعد قطعها نصفين إلى دبي فيرست فوراً دون استخدامها. ولا يستخدم صاحب البطاقة رقم التعريف الشخصي بعد إبلاغ دبي فيرست عن الإفصاح عنه.

9-7 تخضع جميع المعاملات القائمة على رقم التعريف الشخصي لحدود مسؤولية صاحب البطاقة التي يقرها المصرف المركزي أو الحكومة والتي يلزم دبي فيرست الالتزام بها وتفعيل استخدام البطاقة. وتظل جميع البطاقات وأرقام التعريف الشخصي ملك دبي فيرست.

- 1-8 يجوز لصاحب البطاقة في أي وقت إخطار دبي فيرست بنيته إغلاق حساب البطاقة وإنهاء استخدام جميع البطاقات بتقديم إخطار خطي وإعادة جميع البطاقات بعد قطعها نصفين إلى دبي فيرست. وسيتم إغلاق حساب البطاقة بعد استلام دبي فيرست لجميع البطاقات مقطوعة نصفين بالإضافة إلى السداد التام للرصيد القائم في حساب البطاقة.
- 2-8 يجوز لصاحب البطاقة الرئيسية أو أي صاحب بطاقة تكميلية في أي وقت قبل/خلال إنهاء البطاقة الرئيسية إنهاء استخدام البطاقة التكميلية عن طريق تقديم إخطار خطي إلى دبي فيرست وإعادة البطاقة التكميلية مقطوعة نصفين إلى دبي فيرست. وفي هذه الحالة، يكون جميع أصحاب البطاقة، بما في ذلك صاحب البطاقة التكميلية الذي يستخدم البطاقة التي تم إنهاؤها، وبظلوا مسؤولين بالتكافل والتضامن أمام دبي فيرست عن الرصيد القائم في حساب البطاقة بموجب هذه الشروط والأحكام باستثناء عدم تحمل عضو البطاقة التكميلية الذي تم إلغاء استخدام بطاقته المسؤولية عن الرسوم والالتزامات الأخرى التي يتكدها صاحب البطاقة الرئيسية وأي أصحاب بطاقات تكميلية أخرى (إن وجد) بعد استلام دبي فيرست للبطاقة التكميلية المقطوعة نصفين.
- 3-8 يجوز لدبي فيرست في أي وقت استدعاء جميع أو أي بطاقة (بطاقات) من خلال تقديم أو عدم تقديم إخطار مسبق إلى صاحب البطاقة. ويلزم صاحب البطاقة فور هذا الاستدعاء إعادة هذه البطاقة (البطاقات) مقطوعة نصفين إلى دبي فيرست وسداد كامل الرصيد القائم في حساب البطاقة إلى دبي فيرست.
- 4-8 تنهي دبي فيرست استخدام البطاقة دون إخطار عند وفاة أو إفلاس أو إعسار صاحب البطاقة أو عند عدم معرفة دبي فيرست بمكان تواجد صاحب البطاقة جراء أي حادث لا ينسب إلى دبي فيرست. وفي حالة وفاة أو إفلاس أو إعسار صاحب البطاقة، فإن صاحب (أصحاب) البطاقة (البطاقات) التكميلية يتوقف فوراً عن استخدام البطاقة (البطاقات) ويعيدها إلى دبي فيرست.
- 5-8 يصير إجمالي الرصيد الحالي في حساب بطاقة صاحب البطاقة مع أي مبلغ قائم جرى تكبده بواسطة استخدام البطاقة ولم يتم قيده على حساب بطاقة صاحب البطاقة مستحق الدفع والسداد إلى دبي فيرست عند إنهاء هذه الشروط والأحكام سواءً كان ذلك بواسطة دبي فيرست أو صاحب البطاقة أو عند وفاة أو إفلاس أو إعسار صاحب البطاقة أو (وفق تقدير دبي فيرست المطلق) إذا أخل صاحب البطاقة بهذه الشروط والأحكام. يتحمل صاحب البطاقة و/أو تركته المسؤولية عن تسوية الأرصدة القائمة في حساب البطاقة، ويعوض دبي فيرست عن جميع التكاليف (بما في ذلك الأتعاب القانونية) والمصاريف المتكبدة في سبيل استرداد هذه الأرصدة القائمة.
- 6-8 لا تتحمل دبي فيرست المسؤولية عن إعادة رسم العضوية السنوية أو أي جزء منه في حالة إنهاء حساب البطاقة أو إنهاء استخدام كل البطاقة (البطاقات).

7-8 بغض النظر عن تواريخ الاستحقاق المحدد في كشف حساب صاحب البطاقة، يصير الرصيد القائم في حساب بطاقة صاحب البطاقة مستحق وواجب الدفع عند وقوع ما يلي:

(أ) إنهاء استخدام البطاقة بموجب البنود 4-2 و1-8 و2-8 و3-8 و4-8 و5-8 و13-3 من هذه الشروط والأحكام، أو

(ب) إنهاء استخدام البطاقة بواسطة صاحب البطاقة بموجب البنود 3-2 و1-8 و15-11 من هذه الشروط والأحكام.

8-8 لدى إنهاء البطاقة كما ذكر أعلاه، تصير جميع الرسوم ورسوم التمويل وجميع رسوم التأخر في السداد ورسوم تجاوز الحد مستحقة وواجبة السداد فوراً إلى دبي فيريست. ويوافق كل من صاحب البطاقة ودبي فيريست صراحة على استمرار سريان جميع الأحكام الواردة في هذه الشروط والأحكام ونفاذها بغض النظر عن إنهاء استخدام البطاقة بموجب مدد هذه الشروط والأحكام. وتصير جميع الأموال الإضافية المقيدة لحساب بطاقة صاحب البطاقة بعد إنهاء استخدام البطاقة سالفة الذكر مستحقة وواجبة السداد فور دخولها إلى حساب بطاقة صاحب البطاقة، كما تصير جميع الرسوم ورسوم التمويل ورسوم تأخر السداد ورسوم تجاوز الحد مستحقة وواجبة السداد فوراً.

9-8 في حالة امتلاك دبي فيريست لأي ضمان بصفته ضماناً إضافية لإصدار البطاقة، تحتفظ دبي فيريست بحقها في الاحتفاظ بهذا الضمان وفق تقديرها المطلق بعد إلغاء البطاقة وإعادتها إليها سواءً كان ذلك بالإلغاء بواسطة صاحب البطاقة أو دبي فيريست أو بعد إنهاء هذه الاتفاقية لأي سبب كان.

10-8 بغض النظر عن أحكام البند 8-8، إذا لم يسدد صاحب البطاقة الدفعة المستحقة والمطلوبة بموجب مدد هذه الشروط والأحكام، فيحق لدبي فيريست اتخاذ الإجراءات القانونية اللازمة بخصوص أي ضمان يقع في حوزتها، بما في ذلك تخصيص هذا الضمان باسم دبي فيريست ومقاصة أي دفعات قائمة مع الضمان المذكور أو تسهيل الضمان المذكور.

## 9. الإعفاءات والاستثناءات

1-9 لا تتحمل دبي فيريست أدنى مسؤولية عن أي خسارة أو ضرر مهما كان يتحملة أو يتكبده صاحب البطاقة بسبب رفض دبي فيريست أو أي تاجر أو أي بنك آخر أو أي مؤسسة مالية أو ماكينة صراف آلي أو أي طرف آخر إجراء معاملة ما أو قبول البطاقة أو رقمها أو رقم التعريف الشخصي أو تقديم السلفات النقدية في حدود الحد الائتماني أو الرفض المطلق.

2-9 لا تتحمل دبي فيريست المسؤولية عن رفض أي تاجر أو مؤسسة عضو بالجهة الحاكمة لبطاقة الائتمان المعنية (مثل: فيزا أو ماستر كارد إنترناشونال) استضافة أو قبول البطاقة أو عن أي عيب أو خلل في السلع أو الخدمات المقدمة إلى صاحب البطاقة من قبل أي تاجر أو عندما ينطبق عن أي مخالفة أو عدم تنفيذ أحد التجار لمعاملات البطاقة.

3-9 في حالة أي نزاع بين صاحب البطاقة وأي تاجر أو أي بنك أو مؤسسة مالية أو أي شخص آخر، لا تتأثر مسؤولية صاحب البطاقة تجاه دبي فيرست بأي شكل من الأشكال جراء هذا النزاع أو أي دعوى مقابلة أو حق مقاصة قد يباشره صاحب البطاقة تجاه هذا التاجر أو البنك أو تلك المؤسسة المالية أو هذا الشخص.

4-9 تقييد دبي فيرست لحساب البطاقة مبلغ أي اعتماد مالي فقط عند استلام قسيمة الائتمان الصادرة بصورة صحيحة من مؤسسة التاجر.

5-9 لا تتحمل دبي فيرست المسؤولية بأي شكل من الأشكال تجاه صاحب البطاقة عن أي خسارة أو ضرر مهما كان نوعه ينشأ عن أو ينتج بسبب استخدام البطاقة أو إجراء معاملة أو خلل أو عطل أو عيب في أي ماكينة صراف آلي أو ماكينة أخرى أو نظام اتصالات أو تسهيلات أو نظام معالجة بيانات أو رابط بث أو أي نزاع صناعي أو نزاع آخر أو أي سبب أو شيء يقع خارج سيطرة دبي فيرست أو خلافه.

6-9 لا تتحمل دبي فيرست المسؤولية عن أي نزاع يخطر بها صاحب البطاقة بعد انقضاء 30 يوماً من تاريخ كشف الحساب المعني.

## 10. السرية والإفصاح عن المعلومات

1-10 تقبل دبي فيرست وتؤكد التعامل مع جميع المعلومات المستلمة من عضو البطاقة، بما في ذلك المعلومات المتعلقة بحساب (حسابات) البطاقة والمعاملات على أنها معلومات سرية. ولن يتم الكشف عن أي معلومات مالية تخص صاحب البطاقة إلى أي شخص أو جهة أو أعمال دون موافقة خطية من صاحب البطاقة.

2-10 بالرغم من ذلك، يفوض صاحب البطاقة ويسمح بشكل نهائي لدبي فيرست حسبما تراه مناسباً وبدون أي موافقة خطية من أي نوع، الإفصاح عن وتقديم تلك المعلومات، بما في ذلك المعلومات المالية، التي تخص صاحب البطاقة وشؤونه، بما في ذلك على سبيل المثال لا الحصر، حساب صاحب البطاقة بموجب هذه الشروط والأحكام، إلى الشركات التابعة لدبي فيرست أو شركاتها الفرعية أو شركاتها الزميلة أو فروعها أو المتنازل إليهم أو وكلائها أو الأطراف الأخرى المفوضين من دبي فيرست من أجل تمكين دبي فيرست من تنفيذ الزامات أصحاب البطاقات بموجب هذه الشروط والأحكام سواء داخل الإمارات العربية المتحدة وخارجها. كما يفوض صاحب البطاقة ويخول دبي فيرست بشكل نهائي بالإفصاح عن هذه المعلومات وتقديمها دون أي موافقة مسبقة في حالة وجود أي إجراءات قانونية مقامة من قبل دبي فيرست ضد صاحب البطاقة أو من قبل أي طرف ثالث ضد صاحب البطاقة فيما يخص حساب (حسابات) صاحب بطاقة صاحب البطاقة أو المعلومات الجارية مع دبي فيرست أو في حالة أي إجراءات قضائية مقامة من قبل طرف ثالث ضد دبي فيرست فيما يخص حساب (حسابات) بطاقة صاحب البطاقة أو المعاملات الجارية مع دبي فيرست. ويفوض صاحب البطاقة ويخول بشكل نهائي لدبي فيرست بالإفصاح عن وتقديم هذه المعلومات دون أي موافقة مسبقة عندما تطلب أحد المحاكم أو الهيئات الحكومية أو الرسمية الأخرى، بما في

ذلك مكتب المعلومات الائتمانية، مالية بموجب أي إجراءات قضائية أو وفقاً لأي قانوني أو قرار صادر بصورة صحيحة من قبل هذه السلطات. ويخول صاحب البطاقة بنشر هذه المعلومات في الحالات المذكورة أعلاه دون الحاجة إلى موافقة أو اعتماد أو إخطار مسبق من أي نوع.

3-10 يحق لدبي فيرست التحقق من الوضع الائتماني لمقدم طلب الحصول على البطاقة و/أو صاحب البطاقة مهما كانت الظروف دون الرجوع إلى صاحب البطاقة. ولا يلزم أن تكون هذه الظروف متعلقة بهذه الشروط والأحكام أو ناشئة عنها بما في ذلك على سبيل المثال لا الحصر، عدم قبول البطاقة لأي سبب كان من قبل أي تاجر أو شخص أو جهة أو بنك أو مؤسسة عضو في فيزا / ماستركارد إنترناشونال أو رفض البطاقة من قبل أي ماكينة صراف آلي أو عدم التجديد أو تقييد أو إلغاء الحدود الائتمانية أو التسهيلات أو إدراج رقم هذه البطاقة أو صاحب البطاقة في أي قائمة إلغاء أو عدم استلام صاحب البطاقة لكشف الحساب في الوقت الذي يحدده في نموذج الطلب المعني المحرر قبل أو بالتزامن مع هذه الشروط والأحكام أو بموجب أي ظروف يلزم دبي فيرست عندها التصرف على نحو معقول لحماية حقوقها بموجب هذه الشروط والأحكام.

4-10 يوافق صاحب البطاقة على الإفصاح عن آخر عنوان معروف له إلى أي بنك أو فيزا / ماستركارد إنترناشونال أو خلفائه في الملكية بالإضافة إلى الإفصاح عن أرقام البطاقات الجديدة أو المجددة أو المستبدلة إلى التجار والأشخاص المعنيين الآخرين.

## 11. التعويض

يتعهد صاحب البطاقة ووافق على تعويض دبي فيرست وتأمينها ضد أي خسارة أو ضرر أو التزام أو تكاليف ومصاريف سواء كانت قانونية أو غيرها تتكبدها دبي فيرست بسبب هذه الشروط والأحكام أو بسبب أي مخالفة لها أو إنفاذ حقوق دبي فيرست الواردة فيها. ويجوز قيد جميع التكاليف والمصاريف، بما في ذلك المصروفات والتكاليف القانونية الخاصة بالمحامي والعملاء التي تتكبدها دبي فيرست في سبيل إنفاذ والسعي لإنفاذ هذه الشروط والأحكام أو خلافه، على حساب البطاقة، ويلزم دفعها من قبل صاحب البطاقة.

## 12. حق المقاصة

1-12 يحق لدبي فيرست في أي وقت ودون تقديم إخطار إلى صاحب البطاقة دمج أو ضم أي أو جميع حسابات صاحب البطاقة لدى دفاتر دبي فيرست بالإضافة إلى مقاصة أو تحويل أي أموال قائمة إلى الرصيد الدائن لصاحب البطاقة في أي حساب (حسابات) لصاحب البطاقة لدى دبي فيرست مقابل التزامات أو مسؤوليات صاحب البطاقة تجاه دبي فيرست. كما يحق لدبي فيرست استخدام أي ضمان / أصول لصاحب البطاقة تقع تحت حوزتها أو سيطرتها في الوفاء بالتزامات أو مسؤوليات صاحب البطاقة تجاه دبي فيرست سواء كانت فعلية أو عارضة أو تكافلية أو تضامنية.

وإذا قامت دبي فيرست بضم أو دمج حسابات صاحب البطاقة أو إذا باشرت حقها في المقاصة، فإن ذلك يجري دون المساس بأي ضمان قد يكون لديها.

2-12 لأغراض تمكين دبي فيرست من الحفاظ على التزام أي طرف، بما في ذلك صاحب البطاقة، فإنه يجوز لها في أي وقت تراه لدى صدور أمر استدعاء أو مثول أو إجراء قضائي لإثبات إفلاس أو إفسار صاحب البطاقة أو لأسباب أخرى تراها مناسبة، إيداع أي أموال مستلمة أو مستردة أو محصلة بموجبها أو أي ضمان أو كفالة أخرى لا تلتزم صاحب البطاقة وحجزها للفترة التي تراها مناسبة حسبما تراه دبي فيرست مناسباً ودون أي التزام عليها باستخدام تلك الأموال أو الضمانات أو الكفالات المودعة أو المحتفظ بها أو أي جزء منها في أو تجاه المبالغ المستحقة غير المدفوعة.

### 13- الإخطارات

1-13 يتولى صاحب البطاقة تقديم إخطار خطي فوراً إلى دبي فيرست بأي تغييرات في العمل أو الأعمال أو العنوان (سواءً المكتب أو السكن) أو إذا اعتزم صاحب البطاقة الابتعاد عن الإمارات العربية المتحدة لأكثر من ثلاثين يوماً.

2-13 إذا تعين على صاحب البطاقة الابتعاد عن الإمارات العربية المتحدة لأكثر من ثلاثين يوماً، فسيتم تسوية حساب البطاقة خلال سبعة (7) أيام قبل مغادرته البلاد.

3-13 إذا غادر صاحب البطاقة الإمارات العربية المتحدة لنيل إقامة في أي مكان آخر، فيتم إعادة أي بطاقة رئيسية وبطاقة (بطاقات) فرعية إلى دبي فيرست قبل أربعة عشر (14) يوماً من مغادرة صاحب البطاقة، ويعد استخدام البطاقة الرئيسية والبطاقة (البطاقات) الفرعية منتهياً وتسري أحكام البند 8-8 من هذه الشروط والأحكام.

4-13 يجوز التسلم الشخصي لجميع البطاقات أو رقم التعريف الشخصي أو الإخطارات أو كشف الحساب أو الطلبات أو أي مراسلات أخرى بموجب هذه الشروط والأحكام (يُشار إليهم مجتمعين فيما يلي باسم "المراسلات") المرسلة بالبريد العادي أو بالبريد الإلكتروني إلى آخر عنوان معروف بحسب الفواتير أو إلى عنوان آخر لصاحب البطاقة مذكور في نموذج الطلب الخاص بإصدار البطاقة أو إلى العنوان الأحدث المقدم لدبي فيرست بصورة خطية من قبل صاحب البطاقة. ولا تتحمل دبي فيرست المسؤولية عن أي شكل من أشكال الإرسال بالبريد أو التأخيرات الأخرى أو عدم استلام صاحب البطاقة للمراسلات. وتعد جميع المراسلات المرسلة بموجب هذه الشروط والأحكام إلى صاحب البطاقة الرئيسية أو صاحب البطاقة التكميلية مرسلة إلى كليهما.

5-13 يجوز اختيار رقم التعريف الهاتفي من قبل صاحب البطاقة لدى تحقق دبي فيرست من هويته. ويجوز استخدام رقم التعريف الهاتفي للتحقق من صاحب البطاقة عند اتصاله بمركز الاتصالات أو الرد الصوتي التفاعلي أو أي نقاط

اتصال أخرى لدبي فيريست. ويتعهد صاحب البطاقة بعدم الإفصاح عن رقم التعريف الهاتفي إلى أي شخص. ولن تتحمل دبي فيريست المسؤولية عن أي تصرف بحسن نية بناءً على تعليمات صاحب البطاقة، ويتم تعويض دبي فيريست عن أي تبعات أو مطالبات أو إجراءات قضائية أو خسائر تنشأ عن أو تحدث بسبب تنفيذ تعليمات صاحب البطاقة أو الإيعاز بتنفيذها من قبل صاحب البطاقة.

6-13 تعد أي تعليمات يصدرها صاحب البطاقة عن طريق مركز الاتصال و/أو الرد الصوتي التفاعلي و/أو فروع دبي فيريست أو نقاط الاتصال سارية وصحيحة. ويحق لدبي فيريست تسجيل جميع التعليمات الهاتفية والتصرف بموجبها واستخدامها كدليل في حالة النزاعات / الشكاوى أو في محكمة القانون أو الإجراءات القضائية الأخرى. ويوافق صاحب البطاقة على هذا التسجيل واستخدامه من قبل دبي فيريست. ويتفهم صاحب البطاقة أن نطاق الخدمات المقدمة عبر مركز الاتصال قد تتغير من حين لآخر.

7-13 تعد التعليمات المرسلة من قبل صاحب البطاقة إلى دبي فيريست عبر الفاكس أو البريد الإلكتروني سارية وملزمة لصاحب البطاقة، ويجوز لدبي فيريست التصرف بموجب التعليمات المرسلة بهذه الطريقة. كما يجوز لدبي فيريست استخدام نسخ مراسلات الفاكس أو أي مراسلات إلكترونية أخرى في أي محكمة قانونية.

#### 14. أحكام عامة

1-14 يتعهد صاحب البطاقة بتوقيع تلك الوثائق الإضافية التي تطلبها دبي فيريست من حين لآخر فيما يخص حساب البطاقة. وتكون جميع الرسوم والمصاريف المتصلة أو المتعلقة بتلك الشروط والأحكام غير مستردة.

2-14 يجوز لدبي فيريست من حين لآخر استخدام تفاصيل الاتصال ومعلومات الحساب غير المالية الخاصة بصاحب البطاقة للحملات التسويقية الداخلية والخارجية.

3-14 يجوز لدبي فيريست التحقق من والتأكد من التاريخ الائتماني لمقدم الطلب لدى مكتب المعلومات الائتمانية (إن وجد) بالإضافة إلى المؤسسات الأخرى التي تمنح الائتمان. ويجوز لدبي فيريست إبلاغ المؤسسات الائتمانية الأخرى أو مكاتب المعلومات الائتمانية بما يخص سجل السداد الخاص بالحساب.

4-14 بالرغم من أن الوقت هو جوهر هذه الشروط والأحكام إلا أن أي تقصير و/أو تأخر في ممارسة لدبي فيريست لأي حق أو سلطة أو امتياز بموجب هذه الشروط والأحكام لا يعد بمثابة تنازل عن ذلك، كما أن أي ممارسة مفردة أو جزئية لأي حق أو سلطة أو امتياز لا يمنع أي ممارسة أخرى أو إضافية لأي حق أو سلطة أو امتياز آخر. وتكون هذه الحقوق والتوصيات المقدمة بموجب هذه الشروط والأحكام تراكمية ولا تستثنى أي حقوق وتوصيات يوجبها القانون.

5-14 يحق لدبي فيريست في أي دون موافقة صاحب البطاقة التنازل عن جميع حقوقها أو التزاماتها أو جزء منها بموجب هذه الشروط والأحكام بإخطار صاحب البطاقة أو بدون إخطاره.

6-14 تكون هذه الشروط والأحكام ملزمة لصاحب البطاقة، ولا يجوز له التنازل عن أي حق أو التزامات.

7-14 يجوز لدبي فيريست تعيين وكيل لتحصيل جميع المبالغ المستحقة لها من صاحب البطاقة بموجب هذه الشروط والأحكام.

8-14 يجوز لدبي فيريست من حين لآخر وفق تقديرها المطلق عرض خدمات ومزايا إضافية تتعلق بالبطاقة (البطاقات) مثل تأمين السفر وحماية الشراء والمساعدة على السفر والخصومات / القسائم المجانية الخاصة بخدمات / حملات معينة أو عروض ترويجية وهكذا. وتقدم هذه الخدمات / العروض الترويجية في أفضل صورة ممكنة، ولا تتحمل دبي فيريست المسؤولية عن الأضرار المباشرة أو غير المباشرة أو الخاصة أو العارضة أو التبعية في حالة عدم تقديمها. ويجوز لدبي فيريست تعديل أو إيقاف تلك الخدمات و/أو فرض رسوم عليها حسبما تقرره دبي فيريست من حين لآخر وفق تقديرها المطلق.

9-14 خطة المبيعات: يجوز لصاحب البطاقة في أي وقت إجراء الدفع المسبق / التسوية المسبقة لأي خطط مبيعات مستفاد منها بعد تقديم الإخطار المسبق اللازم إلى دبي فيريست. وفي حالة أي تسوية مبكرة، يلزم صاحب البطاقة دفع الفائدة غير المحررة في فواتير مع أي رسوم تسوية مبكرة تكون سارية عن خطة المبيعات المعنية.

## 15. تغيير الشروط

1-15 يجوز لدبي فيريست من حين لآخر وفق تقديرها المطلق دون إخطار صاحب البطاقة، تغيير أو تعديل أي من هذه الشروط والأحكام، بما في ذلك على سبيل المثال لا الحصر، شروط السداد المقدم بواسطة صاحب البطاقة متمثلاً في الرسوم السنوية ورسوم المعالجة والرسوم الإضافية ورسوم التمويل وأدنى دفعة مستحقة ورسم تأخر السداد ورسم تجاوز الحد. ومع مراعاة متطلبات أحوال السوق السائدة والتنظيمية، يجوز لدبي فيريست إخطار صاحب البطاقة بأي تغيير عن طريق إذاعة ونشر ذلك في الوسط المناسب حسبما تقرره دبي فيريست. وتسري هذه الرسوم في تاريخ السريان الذي تحدده دبي فيريست، وتسري على جميع الفوائد والرسوم والسلفات النقدية والرسوم والمعاملات غير المدفوعة.

2-15 يعد الاحتفاظ بالبطاقة أو استخدامها من قبل صاحب البطاقة بعد تاريخ سريان أي تغيير في الشروط والأحكام وفقاً للمادة بمثابة موافقة منه على هذه التغييرات دون أي تحفظات عليها. وإذا لم يقبل صاحب البطاقة التغيير المقترح، فيجب عليه إنهاء استخدام البطاقة من خلال تقديم إخطار خطي مسبق إلى دبي فيريست وإعادة البطاقة مقطوعة

نصفين إلى دبي فيريست قبل تاريخ سريان هذه التغييرات، وفي هذه الحالة تسري أحكام البند 7-8 من هذه الشروط والأحكام. وتكون الرسوم السنوية غير مستردة في حالة إجراء مثل هذا الإنهاء.

## 16. التنازل

لا يعد تسامح أو تهاون أو تجاوز أو تغاضي أو صبر دبي فيريست عن أي مخالفة أو انتهاك لأي من هذه الشروط والأحكام من قبل صاحب البطاقة تنازلاً عن حقوق وصلاحيات دبي فيريست، ولا يستدل أو يستنتج من قيام أو عدم قيام دبي فيريست بأي شيء أنه ذلك بمثابة تنازلاً ما لم تفيد دبي فيريست بذلك في صورة خطية. ويسري أي تنازل فقط على أنه تنازل عن الأمر الخاص به ولا يعد تنازل أو إبراءً من أي من هذه الشروط والأحكام.

## 17- استقلالية الأحكام

يكون كل شرط أو حكم من هذه الشروط والأحكام مستقلاً بذاته عن الأحكام الأخرى، وإذا أصبح أي شرط أو حكم أو أكثر من هذه الشروط والأحكام غير سارياً غير قانوني أو غير نافذاً في أي وقت، فإن سريان وقانونية ونفاذ بقية الشروط والأحكام لا تتأثر أو تتضرر بأي شكل كان.

## 18- الخدمة الدولية

- يجوز لدبي فيريست من حين لآخر وفق تقديرها المطلق تقديم خدمات ومزايا إضافية تتعلق بالبطاقة (البطاقات) مثل خدمة الاستبدال الخاصة بأعضاء البطاقات المسافرين بالخارج. وتقدم هذه الخدمات في أفضل صورة ممكنة، ولا تتحمل دبي فيريست المسؤولية عن الأضرار المباشرة أو غير المباشرة أو الخاصة أو العارضة أو التبعية في حالة عدم تقديمها. ويجوز لدبي فيريست تعديل أو إيقاف تلك الخدمات و/أو فرض رسوم عليها حسبما تقرره دبي فيريست من حين لآخر وفق تقديرها المطلق.
- يوافق صاحب البطاقة على إفصاح دبي فيريست عن أي معلومات تتعلق بأي شكل كان بصاحب البطاقة أو بحساب بطاقته إلى أي من فروعها المنتشرة في جميع أنحاء العالم أو إلى أي طرف ثالث حسبما تراه مناسباً وفق تقديرها المطلق.
- يوافق صاحب البطاقة على أنه إذا طلب إصدار بطاقة ائتمان دبي فيريست من شركة دبي فيريست أو من فرع الجهة الحاكمة لبطاقة الائتمان السارية (مثل فيزا / ماستركارد إنترناشونال) الواقع في بلد آخر (يُشار إليها فيما يلي باسم "الجهة الخارجية")، فإن هذا الطلب سيخضع لموافقة الجهة الخارجية، ويكون إصدار البطاقة بمثابة عرض مقدم لصاحب البطاقة لقبوله لدى قراءة وقبول الشروط والأحكام المرفقة طيه، وأن توقيعه أو تفعيله أو استخدامه للبطاقة يعد بمثابة موافقة منه على هذا العرض وأنه سيكون ملتزماً بالشروط والأحكام المذكورة.
- يفوض صاحب البطاقة دبي فيريست بالحصول على أي معلومات تتعلق به أو بأي من حساباته والإفصاح عنها إلى الجهة الخارجية التي تراها لازمة لنظر هذا الطلب المقدم منه وفق تقديرها المطلق.

## 19. القانون الحاكم

- تخضع هذه الشروط والأحكام وتفسر بموجب قوانين دولة الإمارات العربية المتحدة.
- تكون أي إقرارات أو بيانات خطية مقدمة من صاحب البطاقة أو من أي شخص مفوض من طرفه خاصة بمبلغ مديونية صاحب البطاقة إلى دبي فيريست وأي حكم قضائي تحصل عليه دبي فيريست ضد صاحب البطاقة فيما يخص هذه المديونية دليلاً قطعياً وملزماً في جميع المحاكم القانونية في دولة الإمارات العربية المتحدة وفي أي مكان آخر. وتكون أي شهادة صادرة من مسؤول دبي فيريست أو أي بيان صادر من دبي فيريست بخصوص المبلغ المستحق لها وقتئذٍ من قبل صاحب البطاقة دليلاً قطعياً ضد صاحب البطاقة في أي إجراءات قانونية.